

# MC 2C

## Üzemeltetési útmutató



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Bevezető</b> .....	<b>3</b>
	1.1 Az utasításokat jelölő szimbólumok.....	3
<b>2</b>	<b>Biztonsági előírások és használati módok</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Leírás</b> .....	<b>9</b>
	3.1 Alkalmazás .....	9
	3.2 Kezelőelemek és alkatrészek .....	9
<b>4</b>	<b>Mielőtt a nagynyomású mosót használatba venné</b> .....	<b>10</b>
	4.1 A szórócső tartók felszerelése .....	10
	4.2 A tömlőakasztó felszerelése (csak a tömlődob nélküli típusok).....	10
	4.3 A tömlődob felerősítése (tolókocsis típusoknál) .....	10
	4.4 A gyorscsatlakozó felerősítése .....	11
	4.5 A nagynyomású tömlő felszerelése a szórópisztolyra .....	11
<b>5</b>	<b>A nagynyomású mosó használata</b> .....	<b>11</b>
	5.1 A nagynyomású tömlő csatlakoztatása .....	11
	5.2 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása .....	12
	5.3 Csatlakozás a vízvezetékre .....	12
	5.5 A készülék elindítása és leállítása (ha már van vízellátás).....	13
	5.6 Indítsa el a készüléket (ha nyílt tartályra van csatlakoztatva (szívás üzemmód)) .....	13
	5.7 Nyomásszabályozás.....	14
	5.8 Tisztítószer használata .....	14
	5.9 Nyomás- és vízmennyiség-szabályozás (csak nyomás- és vízmennyiség-szabályozó gombbal rendelkező típusok) .....	15
<b>6</b>	<b>Alkalmazási terület és munkamódszerek</b> .....	<b>15</b>
	6.1 Általános.....	15
<b>7</b>	<b>A nagynyomású mosó használata után</b> .....	<b>16</b>
	7.1 A mosó tárolása.....	16
	7.2 Az elektromos kábel és a nagynyomású tömlő felcsévélése.....	16
	7.3 A tartozékok tárolása .....	17
<b>8</b>	<b>Karbantartás</b> .....	<b>17</b>
	8.1 A vízbemenet szűrőjének tisztítása .....	17
	8.2 A fúvóka tisztítása.....	18
	8.3 A készülék szellőzőnyílásainak tisztítása .....	18
	8.4 A csatlakozók kenése .....	18
<b>9</b>	<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>További információk</b> .....	<b>20</b>
	10.1 Garanciafeltételek.....	20
<b>11</b>	<b>Főbb műszaki adatok</b> .....	<b>20</b>
<b>12</b>	<b>Nyilatkozat</b> .....	<b>21</b>

# 1 Bevezető

## 1.1 Az utasításokat jelölő szimbólumok

Ez az útmutató a nagynyomású mosón és alkatrészein használt összes piktogramot bemutatja és elmagyarázza.



Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat be kell tartani a személyi sérülések vagy eszközök rongálódásának elkerülésére.



Legyen óvatos ott, ahol fennáll a készülék vagy a részegységei rongálódásának veszélye.



Ezzel a szimbólummal olyan hasznos tudnivalókat és előírásokat jelölünk, amelyekkel a nagynyomású mosóval végzett munka hatékonyabban és biztonságosabban végezhető.

## 2 Biztonsági előírások és használati módok



Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.



### Vigyázat!

- Az aeroszolak belélegzése ártalmas lehet az egészségre. Ahol lehet, használjon olyan berendezést, amivel elkerülhető az aeroszolak képződése, pl. egy fűvókát körülvevő lemezt. Az aeroszolak elleni védelemhez használjon FFP 2 vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot.
- A készülék által előállított magas nyomás és az elektromos hálózati kapcsolat kifejezett veszélyforrást jelentenek.
- A készülékeket gyermekek és felkészületlen személyek nem használhatják. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a géppel.
- Védőruházatot nem viselő személyek közelében tilos a készülék használata.
- A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha akár egyet is észlel, ne indítsa be a készüléket, hanem keresse meg Nilfisk viszonteladóját. Az elektromos kábel szigetelésének hibátlannak és repedésmentesnek kell lennie. Ha az elektromos kábel megrongálódott, hivatalos Nilfisk viszonteladónál cseréltesse ki.
- Mindig húzza ki a dugvillát tisztítás vagy karbantartás előtt, alkatrészek cseréjekor vagy ha a készüléket más funkcióra alakítja át.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

**HU**

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

- Tartsa be a helyileg hatályos biztonsági előírásokat, amelyeket például a munkáltató felelősségbiztosítója, a társadalombiztosító intézet, a foglalkoztatás-egészségügyi hivatal vagy egyéb szervezet ír elő.



### Felszerelés és pótalkatrészek

- A gép biztonsága érdekében csak eredeti Nilfisk vagy a Nilfisk által engedélyezett pótalkatrészeket szabad használni.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a gép biztonsága szempontjából. Kizárólag Nilfisk által javasolt tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használjon.



### Fizikai, érzékszervi vagy mentális feltételek

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat. Ha a készüléket olyan személyek használják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságokkal rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, akkor felügyeletet vagy betanítást kell biztosítani számukra a gép biztonságos használatát, valamint az ezzel kapcsolatos veszélyeket illetően.



### Alkalmazások

Ezt a készüléket háztartási célra terveztük, például:

- Személyautó, motorkerékpár, csónak, lakókocsi, utánfutó, terasz/kocsibeálló/járda, faépítmény, téglafal, grillező, kerti bútor, fűnyíró tisztítására.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Nilfisk nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához tartozik az ezen útmutatóban leírt helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is.

### Ruházat és felszerelés

A készülék működtetésekor mindig viseljen védőfelszerelést.

- Viseljen csúszásmentes talpú cipőt.
- Használat közben viseljen védőszemüveget, fülvédőt és védőruházatot

EN

DA



### A nagynyomású mosó szállítása

- Ha a készüléket járműben vagy járművön szállítja, biztosítsa ki például pántokkal, hogy ne csúszkáljon vagy ne boruljon fel.
- Járművön szállításhoz a Nilfisk azt javasolja, hogy a készüléket a hátoldalán vízszintesen szállítsák.

NO

SV

FI



### Tisztítószer

- Ezt a készüléket a Nilfisk által biztosított vagy ajánlott tisztítószerekkel való használatra terveztük. Másfajta tisztítószerek vagy vegyszerek használata károsan befolyásolhatja a készülék működését.

DE

FR

NL



### A munka megkezdése előtt A készülék ellenőrzése

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a készülék valamely fontos alkatrésze sérült, például a biztonsági berendezések, a nagynyomású tömlő, a szórómarkolat és a szórófej.
- A szórómarkolat ravaszának könnyű járásúnak kell lennie, kiengedés után vissza kell térnie az alaphelyzetébe.
- A nagynyomású tömlőt és a szórófejet mindig tartsa jó állapotban (tisztán, könnyen mozgathatóan) és helyesen összeszerelve.

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU



### Elektromos csatlakozás

#### Vigyázat!

Csökkentse a legkisebbre az áramütés veszélyét:

- A készülék tápfeszültsége és frekvenciája (lásd az adattáblát) feleljen meg a helyi elektromos hálózat tápfeszültségének és frekvenciájának.
- A készüléket csak olyan elektromos szerelvényhez csatlakoztassa, amelyet képesített villanyszerelő készített el, az IEC 60364-1 szabvány szerint.

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

- Javasoljuk, hogy a készülék tápáramkörébe szereljenek hibaáram-védőkapcsolót, amely megszakítja az áramellátást, ha a hibaáram 30 milliszekundumon át meghaladja a 30 mA-t.
- Použijte motorové jištění se zpožděným vybavením s charakteristikou C nebo D dle normy IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 nebo dle odpovídajících norem mimo IEC.
- A nem megfelelő hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. Ha a készülékhez hosszabbító kábelt használ, az legyen alkalmas kültéri használatra, a csatlakozót pedig szárazon kell tartani, úgy, hogy ne legyen a padlózaton
- A Nilfisk javasolja, hogy kábeldobot használjon, ha hosszabbító kábelre van szükség, annak dugalja pedig legalább 60 mm-rel legyen a padlószint fölött.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszélyek megelőzésére cseréltesse ki egy hivatalos Nilfisk viszonteladóval vagy hasonló szakemberrel.
- Nagynyomású mosó csatlakoztatása táphálózatra, a legnagyobb megengedett impedancia = 0,4023 Ω (Z<sub>max</sub>). Egyeztessen a szolgáltató képviselőjével, mivel a berendezés csak ilyen vagy ennél alacsonyabb impedanciájú hálózatra csatlakoztatható.



### Csatlakozás vízvezetékre

- Ennek a nagynyomású mosónak az ivóvízhálózatra történő csatlakoztatása csak akkor engedélyezett, ha a rendszer leválasztásáról egy BA típusú visszafolyásgátlóval, az EN 60335-2-79 szabvány szerint gondoskodtak.
- A visszafolyásgátló rendelési számai: 106411177.
- Ha ivóvíz folyik át a visszafolyásgátlón, már nem tekinthető ivóvíznek.
- Szivattyús üzemben (például esővízgyűjtő tartályból) nincs szükség visszafolyásgátlóra – lásd a „**Csatlakozás nyomásmentes vízellátásra**” fejezetet. The machine can be connected to water mains with a max. inlet pressure of 1 MPa/10 bars and max. 60 °C.

## Biztonsági eszközök

### Biztonsági zár a szórópisztolyon:

- A szórópisztolyon biztonsági zár található. A kilincs be-nyomásával a szórópisztoly nem működtethető.

### Hőérzékelő:

- A hőérzékelő védi a motort túlterhelés ellen. A gép újra-indul néhány perc elteltével, miután a hőérzékelő kihűlt.

### Nyomásbiztonsági készülék:

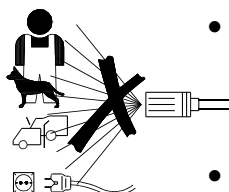
- A rendszert beépített hidraulikus biztonsági szelep védi a túlnyomástól.

## Munkavégzés közben



### Vigyázat!

- Azbeszttartalmú felületeket tilos nagy nyomással tisztítani.
- Robbanásveszély – Ne szórjon a készülékkel gyúlékony folyadékokat.
- Tilos a készülékbe vezetni oldószereket (pl. benzint, fűtőolajat, festékhígítót vagy acetont) tartalmazó folyadékot! Ezek az anyagok roncsolják a készülékben használt anyagokat. Permetük rendkívül éghető, robbanóképes és mérgező.
- Ne irányítsa a vízszugarat saját magára vagy másokra, még a ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából sem – **fennáll a sérülés veszélye.**
- Ne irányítsa a vízszugarat semmilyen állat felé.
- Ne irányítsa a vízszugarat működő elektromos berendezésre vagy magára a mosóra – **fennáll a rövidzárlat veszélye.**
- A szórócsövet akár 27,4 N lökőerő valamint hirtelen nyomaték érheti, ha üzem közben a szórócső ravaszát működteti.
- A nagynyomású mosót tilos 0 °C hőmérséklet alatt működtetni.
- Ha a készülék befagyott, tilos elindítani! A fagykárookra nem terjed ki a garancia!
- A készülék felállítása mindig határozott és biztonságos legyen.
- A készüléket álló helyzetben kell működtetni.
- Ha a készüléket őrizetlenül hagyják vagy 5 percnél hosszabb ideig nem használják, akkor ki kell kapcsolni a ki/be kapcsolóval (állítsa a kapcsolót „O” állásba (1)).



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

## A munka végén



### VIGYÁZAT!

- Ha a munkát befejezte, vagy őrizetlenül hagyja a gépet, mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatból a tápkábelt.
- Szerelje le a készülék és a vízellátás közötti vízbevezető tömlőt.
- Használat után és tárolás előtt mindig ürítse ki a szivattyút, a tömlőt és a vízszerelevényeket.

## Javítás és karbantartás



### VIGYÁZAT!

- A tisztítógép karbantartása, tisztítása és javítása előtt mindig húzza ki a villamos csatlakozódugaszt az aljzatból.
- A javításokat csak hivatalos Nilfisk szerviz végezheti, eredeti Nilfisk pótalkatrészekkel.
- Ne kísérletezzen olyan karbantartással, amely nincs leírva az útmutatóban.
- Ha a készülék nem indul be, leáll, lüktetve működik, ingadozik a nyomás, búg a motor, kiég a biztosíték, vagy nem jön belőle víz, akkor nézzen utána a problémának a használati útmutató Hibaelhárítás részében. Ha egyéb probléma merül fel, forduljon egy Nilfisk márkakereskedőhöz.

## A termék megfelelő hulladékba juttatása



Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt hulladékba juttatni az EU területén. Az ellenőrizetlen hulladékba juttatásból eredő környezeti ártalmak vagy egészségügyi kockázatok elkerülésére juttassa felelős magatartással újrahasznosító rendszerbe, az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítása érdekében. Használt készülékének visszajuttatásához használja a visszajuttató és begyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a viszonteladóval, ahol a terméket vásárolta. A terméket viszonteladóink is átveszik a környezetbarát újrahasznosításhoz.



# 3 Leírás

## 3.1 Alkalmazás

Ez a nagynyomású mosó félprofesszionális használatra, rendszeres tisztítási feladatokra lett kifejlesztve:

- *Ipari célokra; járművek, hajók és lakókocsik tisztítására; épületekkel és berendezésekkel kapcsolatos kisebb tisztítási feladatokra*

Az 6. fejezet leírja, hogy hogyan kell a nagynyomású mosót különféle tisztítási feladatokra használni.

Csak a kézikönyvben leírt célokra használja a nagynyomású mosót!

Ha nem tartják be a biztonsági előírásokat, akkor károsodhat a készülék, a tisztítandó felület, vagy súlyos személyi sérülés keletkezhet.

## 3.2 Kezelőelemek és alkatrészek



Lásd a kézikönyv végén az ábrát

- 1 Ki/be kapcsoló
- 2 Vízbemenet (szűrővel)
- 3 Nagynyomású csatlakozás (csak a tömlődob nélküli típusok)
- 4 Nagynyomású tömlő
- 5 Elektromos kábel
- 6 Nyomás- és vízmennyiség-szabályozás (nem alapfelszereltség)
- 7 Szórópisztoly biztonsági zárral
- 8 Flexopower Plus szórócső
- 9 2 az 1-ben szórócső (T és XT típusok)

- 10 Levehető tisztítószer tartály
- 11 Fúvókatisztító
- 12 Tömlődob
- 13 Tömlőakasztó (csak a tömlődob nélküli típusok)
- 14 Adattábla
- 15 Gomb a kihúzható fogantyúhoz
- 16 Tolókocsi-fogantyú (kihúzható fogantyú)
- 17 Elfördíthető kábelakasztó

**Műszaki adatok:** Lásd a készülék adattábláját (14).

A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

**HU**

PL

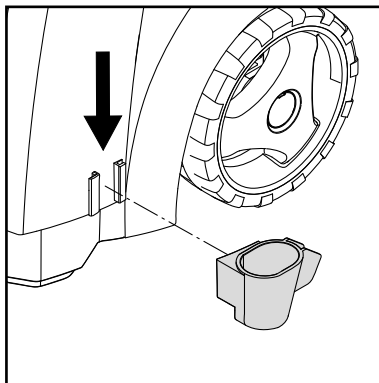
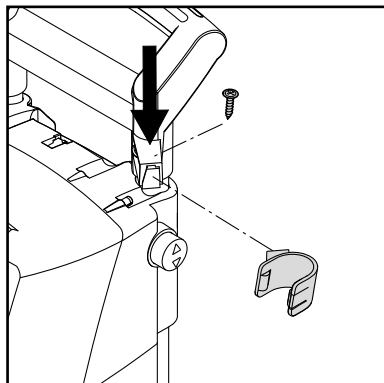
EN

## 4 Mielőtt a nagynyomású mosót használatba venné

DA

NO

### 4.1 A szórócső tartók felszerelése



Szerelje fel a szórócső tartókat a készülékre.

SV

FI

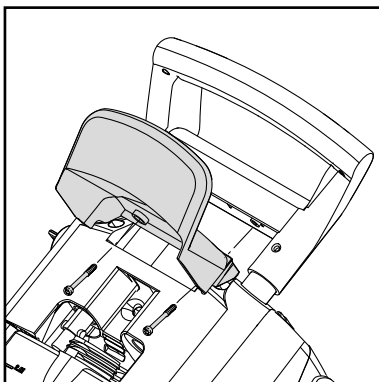
DE

FR

NL

IT

### 4.2 A tömlőakasztó felszerelése (csak a tömlődob nélküli típusok)



Erősítse fel a tömlőakasztót (13) a készülékre (2 csavar)

**Megjegyzés:** A tömlőakasztó előre és hátra is fel lehet erősíteni. Ha a speciális fali akasztót használják, akkor előre kell szerelni.

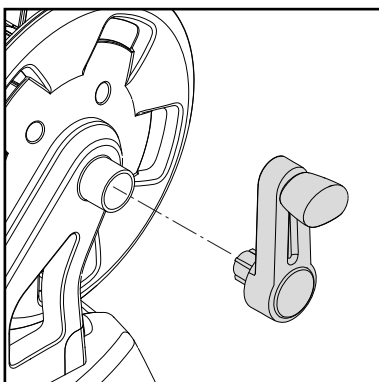
ES

PT

EL

TR

### 4.3 A tömlődob felerősítése (tolókocsis típusoknál)



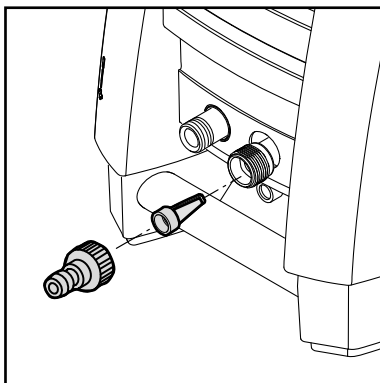
1. Kattintsa a tömlődob fogantyúját a tolókocsi-fogantyúra (nem kell csavar).

CS

HU

PL

#### 4.4 A gyorscsatlakozó felerősítése



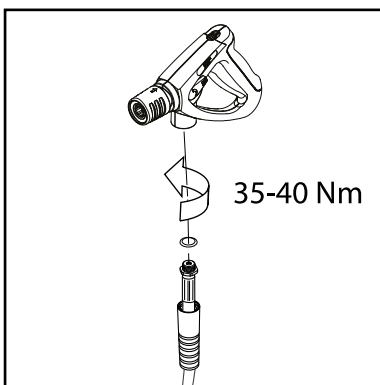
1. Csavarja be jól a gyorscsatlakozót a vízbemenetre (2).

**Megjegyzés:** A bemeneti szűrőt mindig a vízbevezető csőre kell szerelni, hogy kiszűrje a szivattyúszelepeket károsító durvább szennyeződések.

**Vigyázat:** Ha szűrő nélkül használják a készüléket, az a garancia elvesztésével jár.



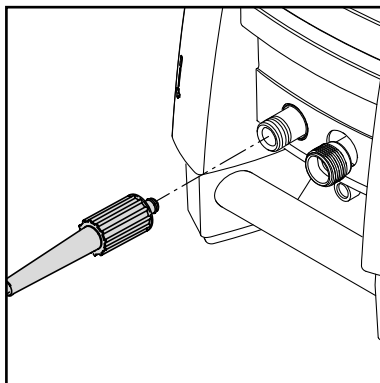
#### 4.5 A nagynyomású tömlő felszerelése a szórópisztolyra



1. Szerelje a nagynyomású tömlőt (4) a szórópisztolyba (7).

## 5 A nagynyomású mosó használata

#### 5.1 A nagynyomású tömlő csatlakoztatása



**Csak a tömlődob nélküli típusok:**

Szerelje a nagynyomású tömlőt (4) a nagynyomású tömlő csatlakozójára (3).

Egy max. 7 m hosszú hosszabító tömlőt szabad használni.

**Tolókcocs típusoknál:**

Csévélje le egészen a nagynyomású tömlőt.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

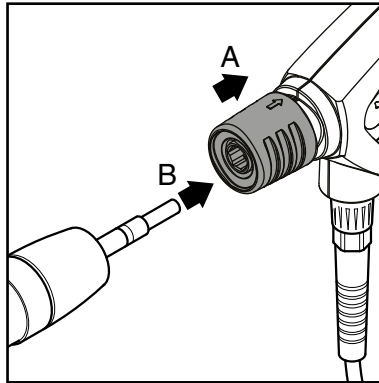
TR

CS

HU

PL

## 5.2 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása



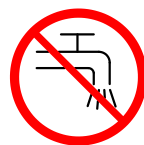
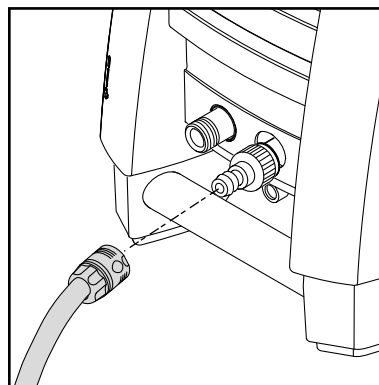
### MEGJEGYZÉS!

Mindig tisztítsa meg a karmanlyút az esetleges piszoktól, mielőtt a szórócsövet összeköti a szórópisztollyal.

1. Húzza ki a szórópisztoly gyorscsatlakozóján a kék csúszkát (A).
2. Helyezze be a szórócső csőkapcsolóját a gyorscsatlakozóba (B), és engedje el a csúszkát.
3. Meghúzással ellenőrizze, hogy a szórócső (vagy bármilyen más tartozék) megfelelően fel van-e szerelve a szórópisztolyra.

## 5.3 Csatlakozás a vízvezetékre

Erre a célra használhat egy közönséges 1/2" -os kerti locsolótömlőt. A tömlő hossza **10 m** és **25 m** között legyen!



**MEGJEGYZÉS:** Az elektromos hálózatra csatlakoztatásnál figyelembe kell venni a helyi előírásokat is.

**FONTOS! Csak tiszta, szennyeződésektől mentes vizet szabad használni.** Ha fennáll a veszélye annak, hogy homok kerül a bemenő vízbe (pl. saját kútból), akkor egy szűrőt kell a készülék elé szerelni.

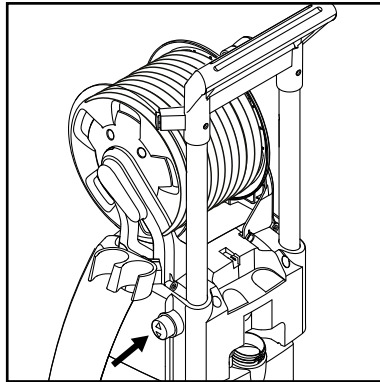
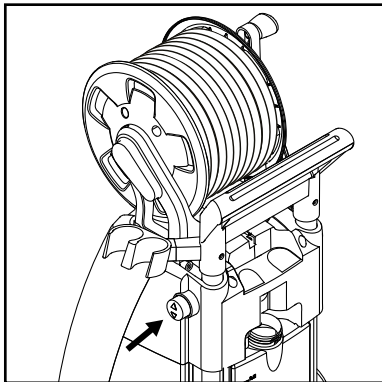
1. Hagyja, hogy a víz átmossa a víztömlőt, mielőtt a készülékre csatlakoztatja, így megelőzhető, hogy homok vagy egyéb szennyeződés kerüljön a készülékbe.



### Megjegyzés:

- Ellenőrizze, hogy a szűrő benne van-e a vízbemenet csőben, és hogy nincs-e eltömődve.
2. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízellátásra a gyorscsatlakozóval (a belépő víz max. nyomása: 10 bar, max. hőmérséklete: 60 °C).
  3. Nyissa ki a vizet.

## 5.4 Kihúzható fogantyú



A készüléknek kihúzható fogantyúja van. A fogantyút a gomb megnyomása után lehet kihúzni vagy betolni. A fogantyú kattánással ugrik a helyére.

## 5.5 A készülék elindítása és leállítása (ha már van vízellátás)



A szórócsőre működés közben különböző erők hatnak, ezért tartsa mindig erősen, két kézzel.

**FONTOS: Mutasson a fúvókával a föld felé.**

1. Ellenőrizze, hogy a készülék függőleges helyzetben van-e. **MEGJEGYZÉS:** A készüléket nem szabad nagy fűbe helyezni!

2. Oldja ki a biztonsági zárat.
3. Húzza meg a szórómarkolat ravaszát, és hagyja a vizet átfolyni, amíg a nagynyomású tömlőben rekedt levegő eltávozik.
4. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „I” állásba.
5. Húzza meg a szórópisztolyon a ravaszt.

Mindig állítsa be a távolságot és a fúvóka nyomását a tisztítandó felületnek megfelelően.

## 5.6 Indítsa el a készüléket (ha nyílt tartályra van csatlakoztatva (szívás üzemmód))

A készülék fel tudja szívni a vizet például egy esővízzel telt víztartályból is. A vízbevezető tömlő nem lehet túl hosszú (különbenül 5 m).

Vigyáznia kell, hogy a tartály ne legyen a készüléknél alacsonyabban.

Ha a víz szennyezett, használjon külső szűrőt.

1. A készülékhez való csatlakoztatás előtt a víztömlő teljesen fel legyen töltve vízzel.

Ne takarja le a gépet és ne üzemeltesse azt nem kielégítően szellőztetett helyiségekben!



**Megjegyzés:** Ha a készüléket őrizetlenül hagyják

vagy 5 percnél hosszabb ideig nem használják, akkor ki kell kapcsolni a ki/be kapcsolóval (állítsa a kapcsolót „O” állásba (1)):

1. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „O” állásba.
2. Húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból.
3. Zárja el a vízcsapot, és húzza meg a ravaszt, nyomásmentesítve ezzel a készüléket.
4. Zárja el a szórópisztolyt.

Ha felengedi a szórópisztoly ravaszát, a készülék magától leáll. Ha a szórópisztolyt újra aktiválja, a készülék újraindul.

Helyezze a teljes tömlőt egy tartályba vagy vödörbe. A víz kifolyásának elkerüléséhez hajlítsa meg a vízbevezető tömlőt a víz alatt, csatlakoztassa a tömlőt a készülékhez a gyorscsatlakozóval, majd hajlítsa vissza a vízbevezető tömlőt.

2. Szerelje le a szórómarkolatot, a szórócsövet és a fúvókát.
3. Állítsa a ki/be kapcsolót „I” állásba, majd hagyja a vizet átfolyni, amíg a víztömlőben és a szivattyúban rekedt összes levegő eltávozik.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

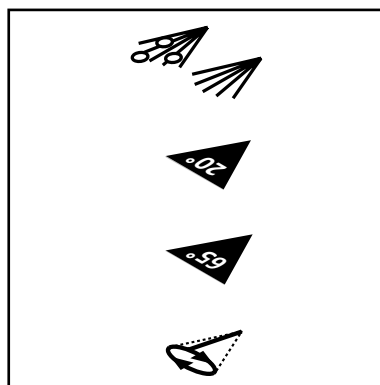
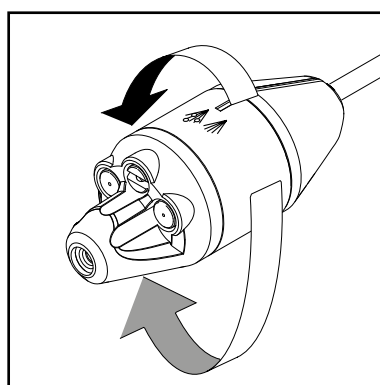
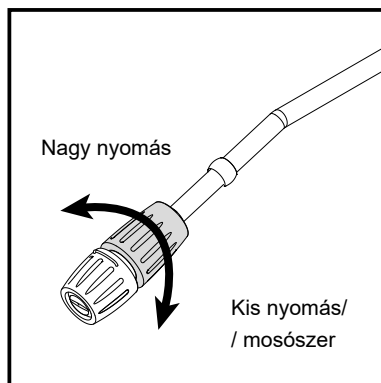
CS

HU

PL

## 5.7 Nyomásszabályozás

4. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „O” állásba.
5. Szerelje fel a szórómarkolatot, majd a szórócsövet.



6. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „I” állásba.
7. Húzza meg a szórópisztolyon a ravaszt.

### Flexopower Plus fúvókán

A Flexopower Plus fúvókán a nyomás beállítható.

### T és XT típusok:

#### 4 az 1-ben szórócső

A nyomás szabályozható a 4-az 1-ben szórócsövön.

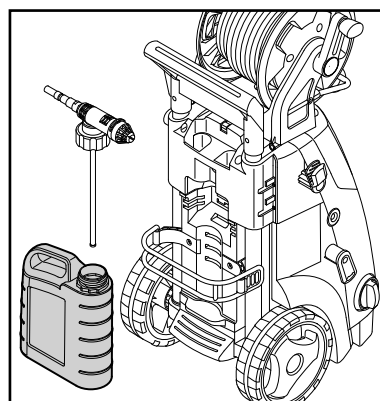
Alacsony nyomás / mosószer

Tornado / magas nyomás

Permetezés / magas nyomás

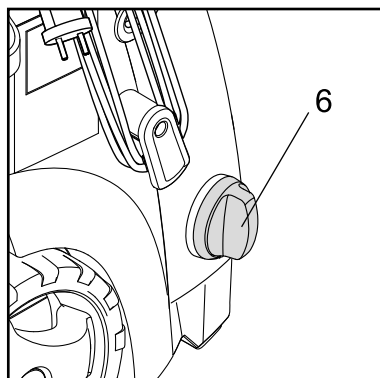
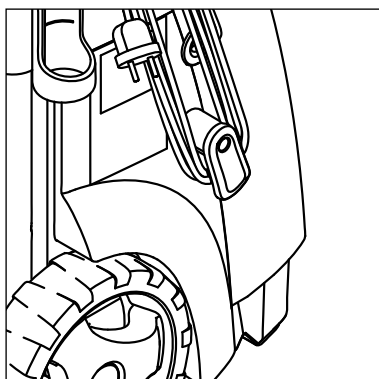
Turbohammer / magas nyomás

## 5.8 Tisztítószer használata



1. Töltse fel a tartályt mosószerrel.
2. Szerelje fel a Flexopower Plus szórócsövet.
3. Állítsa a szabályozót a mosószer szükséges mennyiségére.
4. Alkalmazza alulról felfelé a mosószerrel.
5. Hagyja a mosószerrel hatni a csomagolásán feltüntetett ideig, és öblítse le tiszta vízzel, vagy használjon keféket.

### 5.9 Nyomás- és vízmennyiség-szabályozás (csak nyomás- és vízmennyiség-szabályozó gombbal rendelkező típusok)



Az üzemi nyomást és a vízmennyiséget a nyomás- és vízmennyiség-szabályozó gombbal (6) lehet szabályozni.

## 6 Alkalmazási terület és munkamód-szerek

### 6.1 Általános

A hatékony nagynyomású tisztításhoz be kell tartani néhány irányelvet, melyet ki lehet egészíteni a különféle tisztítási feladatok közben szerzett személyes tapasztalatokkal. A helyesen megválasztott tartozékok és tisztítószeresek növelhetik a nagynyomású mosó hatásfokát. Az alábbiakban néhány alapvető tudnivalót olvashat a tisztításról.

#### 6.1.1 Tisztítószer és hab

A habot és a tisztítószeret száraz felületre kell felvinni, hogy a vegyszer közvetlenül a szennyeződésre hasson. A tisztítószeret alulról felfelé kell felvinni (például gépkocsi karosszérián), így elkerülhető, hogy nagyon tiszta területek keletkezzenek, ahol a tisztítószer a lefolyással nagy koncentrációban összegyűlik. Hagyja néhány percig hatni a tisztítószeret, mielőtt leöblítene, de ne hagyja, hogy rászáradjon a tisztított felületre. **Megjegyzés:** Fontos, hogy a tisztítószer ne száradjon rá. Ellenkező esetben a tisztított felület károsodhat.

#### 6.1.2 Mechanikus hatás

A felületre kötött szennyeződéseket csak mechanikus hatást is alkalmazva lehet eltávolítani. Speciális mosókefék biztosítják ezt a kiegészítő hatást, ami eltávolítja a makacs szennyeződéseket, a járművekre rakódott szennyeződést és hasonlókat.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

**HU**

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

# 7 A nagynyomású mosó használata után

## 7.1 A mosó tárolása



### A készüléket fagymentes helyen kell tárolni!

A szivattyúból, a tömlőből és a tartozékokból tárolás előtt ki kell üríteni a vizet, a következőképpen:

1. Állítsa le a készüléket (állítsa a forgókapcsolót (1) „O” állásba), és vegye le a víztömlőt és a tartozékokat.
2. Kapcsolja be újra a készüléket, és húzza meg a ravaszt. Hagyja a készüléket működni, amíg nem folyik több víz a szórópisztolyból.
3. Állítsa le a készüléket, és húzza ki a dugaszt a konnektorból. Csévélje fel az elektromos kábelt a készülék oldalán lévő akasztókra.
4. Szerelje le a szórómarkolatot a szórócsőről.

5. **Csak a tömlődob nélküli típusok:** Vegye le a nagynyomású tömlőt a készülékről, tekerje össze és helyezze el a tömlőtartón.

### Tolókcsis típusoknál:

- Tekerje fel a nagynyomású tömlőt a tömlődobra.
6. Helyezze el a szórópisztolyt, a fúvókákat és a többi tartozékot a készülék tartóira.

Ha a készülék véletlenül befagy, akkor hagyja kiolvadni, majd ellenőrizze, hogy nem károsodott-e.

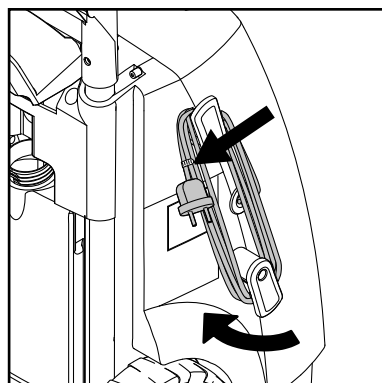
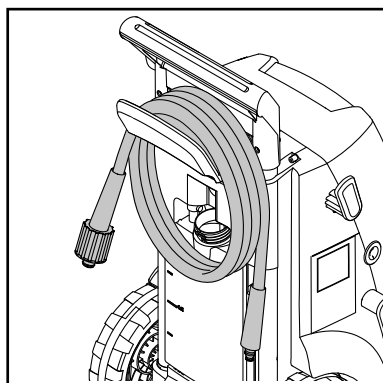
### BEFAGYOTT KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD BEKAPCSOLNI!

**A garancia nem terjed ki a fagyás miatt bekövetkezett meghibásodásokra.**

## 7.2 Az elektromos kábel és a nagynyomású tömlő felcsévélése

A balesetek elkerülése érdekében mindig gondosan csévélje

fel az elektromos kábelt és a nagynyomású tömlőt.

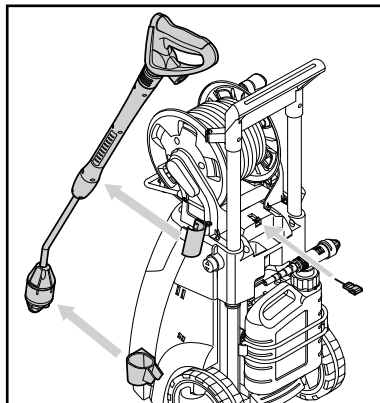


1. Az elektromos kábelt csévélje fel az erre a célra szolgáló kampókra. Beépített szorító. Az alsó akasztó elfordításával az elektromos kábel rögzítése kioldható.

2. A nagynyomású mosó kétféle típusban kapható: A) a nagynyomású tömlő tárolására szolgáló fali akasztóval (13) – B) olyan tolókcsisval (12).



### 7.3 A tartozékok tárolása



Az alaptartozékok (szórópisztoly, szórócső, fúvókatisztító) a nagynyomású mosón tárolhatók.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

## 8 Karbantartás



**VIGYÁZAT!** Karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból!

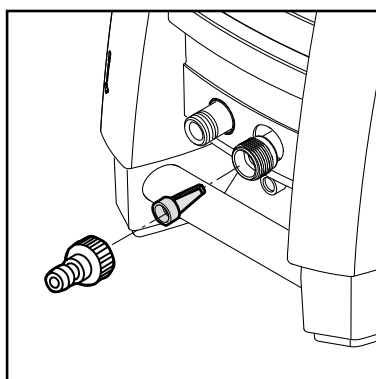
A készülék hosszú élettartama és problémamentes működése érdekében figyeljen az alábbiakra:

- Összeszerelés előtt mossa ki a víztömlőt, a nagynyomású tömlőt, a szórócsövet és a tartozékokat.

- A csatlakozókat tisztítsa meg a portól és homoktól.
- Tisztítsa meg a fúvókákat.

A javításokat csak márkaszervizben végeztesse, ahol gyári alkatrészeket építenek be.

### 8.1 A vízbemenet szűrőjének tisztítása



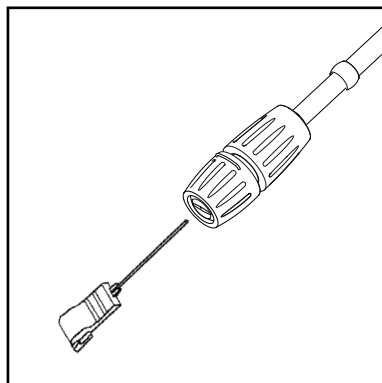
Tisztítsa meg a vízbemenet szűrőjét rendszeresen, havonta egyszer vagy gyakrabban, a használatnak megfelelően. Óvatosan vegye ki a szűrőt egy fogóval, majd tisztítsa meg. Visszaszerelés előtt ellenőrizze, hogy hibátlan-e.

A bemeneti szűrőt mindig a vízbevezető csőre kell szerelni, hogy kiszűrje a szivattyúszelvényeket károsító különféle szennyeződések.

**VIGYÁZAT:** Ha szűrő nélkül használják a készüléket, az a garancia elvesztésével jár.

EN

## 8.2 A fúvóka tisztítása



Ha a fúvóka eltömődik, a szivattyú nyomása nagyon megemelkedik. Emiatt tanácsos azonnal megtisztítani.

1. Állítsa le a készüléket, és vegye le a szórófejet.
2. Tisztítsa meg a fúvókát.

**FONTOS:** A tisztítótű (11) használata előtt a fúvókát le kell szerelni.

3. Öblítse át a fúvókát vízzel az ellenkező irányban.

DA

NO

SV

FI

DE

## 8.3 A készülék szellőzőnyílásainak tisztítása

A készüléket tisztán kell tartani, hogy a hűtőlevegő akadálytalanul áramolhasson a szellőzőnyílásokon keresztül.

FR

NL

## 8.4 A csatlakozók kenése

A könnyű csatlakoztatás és a csatlakozó gyűrűk kiszáradásának megelőzése érdekében a csatlakozókat rendszeres időközönként meg kell kenni.

IT

ES

PT

EL

TR

CS

**HU**

PL

# 9 Hibael hárítás

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

A felesleges fáradozások elkerülése érdekében ellenőrizze a következőket, mielőtt a Nilfisk márkaszervizhez fordulna:

Jelenség	Lehetséges ok	Teendő
<b>A készülék nem kapcsol be</b>	A készülék dugasa nincs a konnektorba dugva A konnektor hibás A biztosíték kiégett  A hosszabbító hibás	Dugja be a dugaszt a konnektorba.  Próbálja egy másik konnektorral. Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja ki az áramkörön lévő többi készüléket. Próbálja ki hosszabbító nélkül.
<b>A nyomás ingadozik</b>	A szivattyúba levegő jut valahol A szelepek szennyezettek, vagy elakadtak kopottak A szivattyú szigetelése elhasználódott	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások jól zárnak-e. Tisztítsa meg, cserélje ki vagy forduljon a Nilfisk márkaszervizhez Tisztítsa meg, cserélje ki vagy forduljon a Nilfisk márkaszervizhez.
<b>A motor furcsán bűg</b>	Kicsi a feszültség vagy alacsony a hőmérséklet	Húzza meg a szórópisztolyon a ravaszt.
<b>A készülék leáll</b>	A biztosíték kiégett  A tápfeszültség nem megfelelő  A hőérzékelő bekapcsolt  A fúvóka eltömődött	Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja ki az áramkörön lévő többi készüléket. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek. Várjon 5 percet, hogy a mosó lehülhessen. Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7.2-es fejezetet).
<b>A biztosíték mindig kiég</b>	A biztosíték kapacitása túl kicsi	Cserélje ki a biztosítékot olyan amperértékűre, amely meghaladja a készülék megadott áramerősségét. Próbálja meg hosszabbító nélkül is.
<b>A készülék lüktetve működik</b>	Levegő került a bemeneti tömlőbe vagy a szivattyúba  Nem megfelelő a vízellátás  A fúvóka eltömődött  A vízszűrő eltömődött  A tömlő megtekeredett	Hagyja a készüléket a ravasz meghúzása nélkül üzemelni, amíg helyreáll a normál üzemi nyomás. Ellenőrizze, hogy a vízellátás megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek. <b>Megjegyzés:</b> Ne használjon hosszú, vékony tömlőt (min. 1/2") Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7.2-es fejezetet). Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a 7.1-es fejezetet). Egyenesítse ki a tömlőt.
<b>A készülék gyakran leáll és elindul magától</b>	A szivattyú vagy a szórópisztoly szivárog	Forduljon a legközelebbi Nilfisk márkaszervizhez.
<b>A készülék elindul, de nem jön ki víz</b>	A szivattyú, a tömlők vagy a tartozékok befagytak  Nincs vízellátás A vízszűrő eltömődött  A fúvóka eltömődött	Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, hogy a szivattyú, a tömlők és a tartozékok kiolvadjanak. Gondoskodjon a vízellátásról. Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a 7.1-es fejezetet). Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7.2-es fejezetet).
<b>A szivattyúnyomás leesik nyomásra</b>	A nyomás- és vízmennyiség-szabályozó	Állítsa a gombot a kívánt üzemi gomb nem jól van beállítva.

Ha a fent említettektől eltérő probléma merül fel, kérjen tanácsot a közeli Nilfisk márkakereskedőtől vagy márkaszerviztől.

EN

# 10 További információk

DA

## 10.1 Garanciafeltételek

Szerviz vagy karbantartás igénye esetén lépjen kapcsolatba a viszonteladójával.

NO

SV

FI

# 11 Főbb műszaki adatok

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

Típus		MC 2C-80/520 US-CAN	MC 2C-120/520	MC 2C-120/520 XT	MC 2C-140/610 XT	MC 2C-140/610 P	MC 2C-150/650	MC 2C-150/650 (KR)	MC 2C-150/650 XT
Névleges nyomás	bar/MPa	80/8,0	120/12	120/12	140/14	140/14	150/15	140/14	150/15
Tisztítóhatás	kg / erő	2	2,2	2,2	2,5	2,5	2,9	2,9	2,9
Vízmenyiség	Qmax/ QIEC l/min.	2,3/2,2 gallon	8,7/7,8	8,7/7,8	10,2/9,0	10,2/9,0	10,8/9,5	10,8/9,5	10,8/9,5
Feszültség/fázis/frekvencia/áramerősség	V/-/Hz/A	115/1/ 60/15	230/1/ 50/10	230/1/ 50/10	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/14,5	220/1/ 60/14,5	230/1/ 50/14,5
Maximális víz hőmérséklet	°C	60	60	60	60	60	60	60	60
Kábel	m	5	5	5	5	5	5	5	5
Szivattyú	ford./perc	3400	2800	2800	2800	2800	2800	3400	2800
Fúvókaméret	1/8"	0,475	0,340	0,340	0,340	0,370	0,340	0,350	0,340
Hangnyomás szint LpA	dB(A)	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2
Hangerőszint LwA	dB(A)	86	86	86	86	86	88	88	88
Vibráció (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Tömeg	kg	28,1	27,3	27,3	28,1	28,1	26,3	26,3	28,1

# 12 Nyilatkozat

Mi, a

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej  
DK-2605 Broendby  
DÁNIA

Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a

Termékek: HPW – Fogyasztó  
Leírás: 230 V, 50 Hz, IPX5  
Típus: MC 2C-120/50, -120/520 XT, -140/610 XT, -150/650 XT, -150/650

Megfelelnek a következő szabványoknak:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 60335-2-79:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-11:2019  
EN 63000:2018

Követik az alábbi uniós harmonizációs jogszabályokat:

2006/42/EK  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EK – Megfelelőségértékelési eljárás az V. melléklet szerint.  
– Mért hangteljesítményszint: 86–88 dB(A); Garantált hangteljesítményszint: 89–91 dB(A)

Broendby, 2021-11-08



Pierre Mikaelsson,  
Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

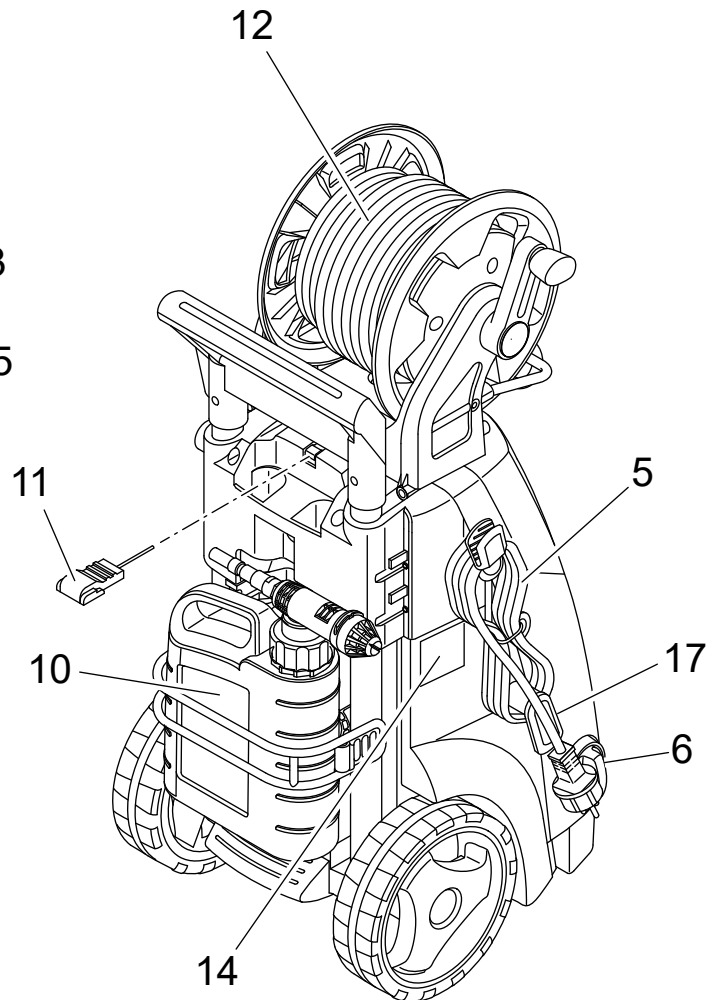
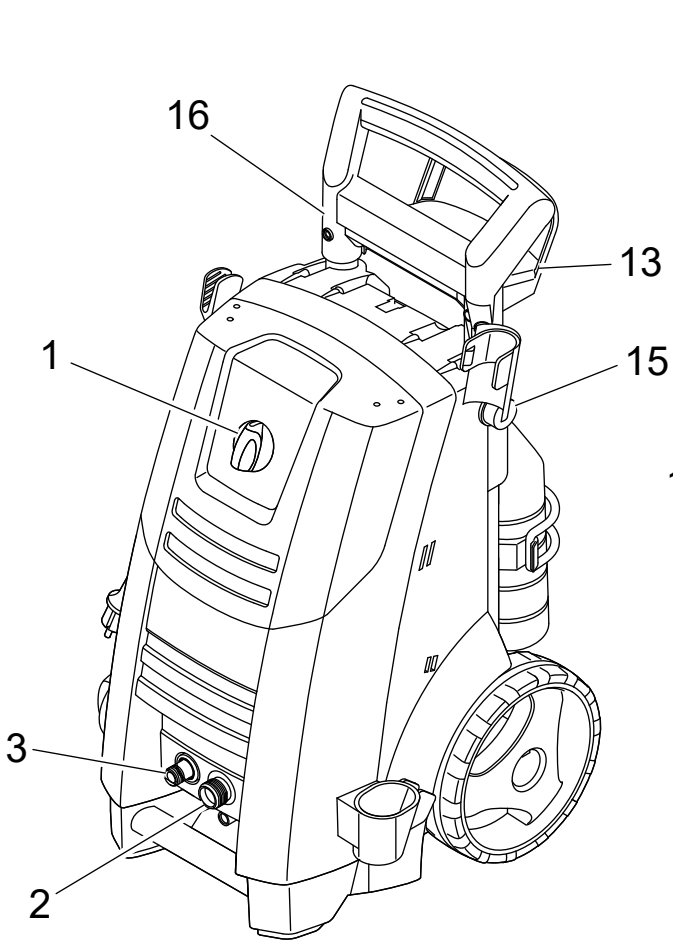
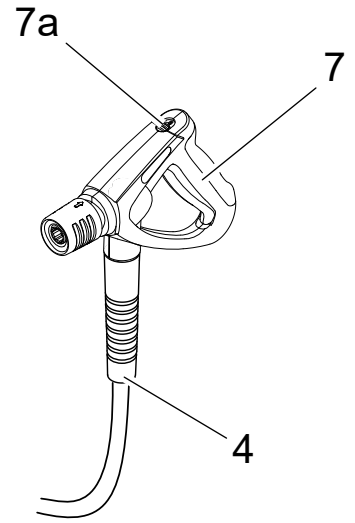
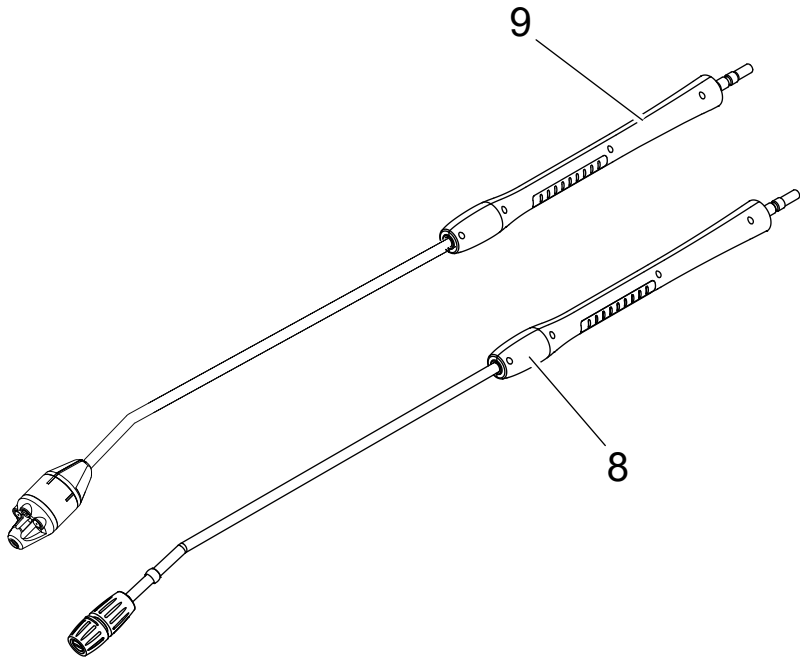
EL

TR

CS

HU

PL





## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90  
Website: www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 2 467 60 50  
Website: www.consumer.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.  
Rua Professor Afonso José Fioravante,  
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil  
Tel.: (+11) 3959-0300  
Website: www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A.  
Salar de Llamara 822, Pudahuel  
Centro Empresaial Enea (Fase 2)  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Certous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: www.consumer.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
Website: www.consumer.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy  
Kovuhaankuja 1  
01510 Vantaa  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: www.consumer.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: 01 69 59 87 00  
Website: www.consumer.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444

Website: www.consumer.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί Τ.Κ. 194 00  
Tel.: (30) 210 911 9600  
Website: www.consumer.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 36 5460760  
Website: www.consumer.nilfisk.nl

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: +24/507-450  
Website: www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk Limited  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+353) (0)1 294 3838  
Website: www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 6275 3120  
Website: www.nilfisk.com

### MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.  
Pirineos 515, Int. 60-70  
Zona Industrial Benito Juárez  
Queretaro, QRO, CP 76120  
Tel.: (+52) (442) 427 77 91  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: www.consumer.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: www.consumer.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
Website: www.consumer.nilfisk.ru

## SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: www.densin.com

## SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: www.consumer.nilfisk.sk

## SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park, 1504 Coleen Road  
Laser Park, Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: (+27) 118014600  
Website: www.nilfisk.com

## SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil,  
Seongdong-gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2 3474 4141  
Website: www.nilfisk.co.kr

## SPAIN

Nilfisk S.A.U  
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: www.consumer.nilfisk.es

## SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: www.consumer.nilfisk.se

## SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: www.consumer.nilfisk.ch

## TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: www.nilfisk.tw

## THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: www.nilfisk.co.th

## TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serfali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Umraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

## UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: www.nilfisk.com

## UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

## VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: www.nilfisk.com